

ಸಾಲಾನೂ ಸಿಗ್ಗಿಲ್ಲ. ನಿರಾಶ್ರಿತರ ಸಂಸ್ಥೆ ಖರ್ಚೆಲ್ಲ ನೋಡ್ಕೊಂಡ್ತು ಅಂತ ಅಡಲ್ಟ್ ಸೋಶಲ್ ಕೇರ್ ಅನ್ನೋ ಕೋರ್ಸ್ ಕೂಡ ಮಾಡಿದೆ. ಮಾನಸಿಕ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯ ಕಾಪಾಡಿಕೊಳ್ಳೋದಕ್ಕೆ ಏನು ಸಾಧ್ಯವೋ ಎಲ್ಲಾ ಮಾಡಿದೆ. ಆದ್ರೆ ಇಡೀ ದಿವ್ಯ ಖಾಲಿ ಇರೋದು, ದೂರದ ಊರಲ್ಲಿ ಈಗ ಬೆಳೆದು ನಿಂತಿರೋ ಮಕ್ಕಳ ಎಷ್ಟೆಲ್ಲ ನೋವಿನ ನೆನಪುಗಳು ಮರುಕಳಿಸಿರೋದು ಕಷ್ಟವಾಗ್ತದೆ. ಐವತ್ತೊಂಬತ್ತು ವರ್ಷ ನನಗೀಗ. ಕಾಲ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲೆ ಜಾರಿ ಹೋಗಿದೆ ಅನ್ನಿಸಿದೆ. ತಲೆನೋವು ಬಿಡೋದೇ ಇಲ್ಲ, ವಿಪರೀತ ರಕ್ತದೊತ್ತಡ, ಮತ್ತೆ ಈಚೆಗೆ ಸಕ್ಕರೆ ಕಾಯಿಲೆ ಅಂದಿದ್ದಾರೆ. ತುಂಬ ಡಿಪ್ರೆಸ್ ಆಗಿದೀಯ ಅಂತ ವೈದ್ಯರು ಮಾತ್ರ ಬರೆದು ಕೊಟ್ಟು. 'ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ಕುಗ್ಗಿದ್ದಕ್ಕೋ ಒತ್ತಡಕ್ಕೋ ಮಾತ್ರ ಏನೂ ಬೇಡ, ನಂಗೆ ನನ್ನ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಬೇಕು' ಅಂದೆ. ಅನೇಕ ದಿನ ಹೊರಗೆ ಕೂಡ ಹೋಗೋದಿಲ್ಲ.

ನನಗಿರೋ ಒಂದೇ ದಾರಿ ಅಂದ್ರೆ ದೇಶಹೀನ ಮನುಷ್ಯ ಅಂತ ಮರುವರ್ಗೀಕರಣ ಆಗ್ಲೇಕು. ಪುನಃ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಶುರು ಮಾಡ್ಕೊಳ್ಳೋದಕ್ಕೆ ಅದೊಂದೇ ಅವಕಾಶ. ಆದ್ರೆ ಅದ್ರ ಬಗ್ಗೆ ಸರ್ಕಾರ ಒಂದು ತೀರ್ಮಾನ ತಗೊಳ್ಳಿ ಅಂತ ತುಂಬಾ ವರ್ಷದಿಂದ ಕಾಯ್ದಾ ಇದ್ದೇನೆ. ನನ್ನ ಕೊನೇ ಅರ್ಜಿ ಒಂದು ವರ್ಷ ಹಿಂದೆ ನೀಡಿದ್ದು. ಆಗ ಅವು ಮತ್ತೆ ನನ್ನನ್ನ ಎಂಬಿಸಿಗೆ

ಕಳಿಸಿದ್ದು. ಎಂಬಿಸಿಯವು ಮೊದ್ಲು ಹೇಳಿದ್ದೇ ಆಗ್ಲೂ ಹೇಳಿದ್ದು: ಘ-ದ ಪ್ರಯಾಣ ಪತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ನಂಗೆ ಘ-ಕ್ಕೆ ಹೋಗೋಕೆ ಇಷ್ಟ ಇಲ್ಲ. ಅಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಜೀವಕ್ಕೆ ಅಪಾಯವಿದೆ. ನಾನು ಇಲ್ಲೇ ದೇಶಹೀನ ಅಂತ ಪರಿಗಣನೆ ಆಗ್ಲೇಕು. ಅದ್ರಿಂದ ಕೆಲವು ಮಾಡೋ ಹಕ್ಕು ಬರ್ತದೆ. ಮತ್ತೆ ನಾನು ದೇಶಕ್ಕೆ ಏನಾದ್ರೂ ಕೈಲಾದದ್ದು ಮಾಡಬಹುದು.

ಗೃಹ ಮಂತ್ರಾಲಯದವರು ಯಾಕೆ ಇಷ್ಟೊಂದು ನೀಚರು? ಅವು ಹೀಗೆ ಇರ್ಬೇಕು ಅಂತ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಜನ ಬಯಸ್ತಾರಾ? ಅವರೆಲ್ಲೂ ಇಷ್ಟು ನೀಚರಾಗಿರೋದಕ್ಕೆ ಸಾಧ್ಯನೇ ಇಲ್ಲ. ಅವುಲ್ಲೂ ಎಷ್ಟೆಲ್ಲ ಜನ ಎಷ್ಟು ಒಳ್ಳೆಯವರಿದ್ದಾರೆ! ಬಹುಶಃ ಇಷ್ಟೆಲ್ಲ ಕಾಲದ ನಂತರ ಗೃಹ ಮಂತ್ರಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಾರೋ ಒಬ್ಬ, 'ಈ ಬಡ ಆಫಿಕಾ ಮನುಷ್ಯನ ವೇದನೆ ನಿಲ್ಲಿಸೋಣ. ಕೆಲವು ಮಾದ್ರಿ ಅವು' ಅಂತ ಹೇಳಬಹುದು. ನಾನು ಏನು ಮಾಡಿದೀನಿ ಅಂತ ಅವು ಹೀಗೆ ಮಾಡ್ತಿದ್ದಾರೆ? ಈ ಸಲ ಏನಾದ್ರೂ ನನ್ನ ಅರ್ಜಿ ಅವು ತಿರಸ್ಕರಿಸಿದ್ದೆ ಗಂಟು ಮೂಟೆ ಎತ್ತೊಂಡು ಗೃಹ ಮಂತ್ರಾಲಯಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ, 'ನಿಮಗೆ ಎಲ್ಲಿ ಬೇಕೋ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಕಳಿಸ್ತಯ್ಯ' ಅಂತ ಹೇಳಿಬಿಡ್ತೇನೆ. ಅವು ಬೇಕಾದ್ರೆ ನನ್ನ ಸಮುದ್ರದ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಎಸೆದರೂ ಪರ್ವಾಗ್ನಿಲ್ಲ.

ಅಬ್ದುಲ್‌ರಜಾಕ್ ಗುನಾಫ

ನೋಬೆಲ್ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಪುರಸ್ಕೃತ ಲೇಖಕ. 1948ರಲ್ಲಿ ತಾಂಝಾನಿಯಾದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದರು. ತಮ್ಮ ಹದಿನೆಂಟನೆಯ ವಯಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ನಿರಾಶ್ರಿತನಾಗಿ ಇಂಗ್ಲೆಂಡಿಗೆ ಹೋದರು; ಕ್ಯಾಂಟರ್‌ಬರಿಯ ಕ್ರೈಸ್ಟ್ ಕಾಲೇಜಿನಲ್ಲಿ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡಿ, ಲಂಡನ್ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಪದವೀಧರರಾದರು. 'ಮೆಮೊರಿ ಆಫ್ ಡಿವಾರ್ಚರ್', 'ಅಡ್ವೈರಿಂಗ್ ಸೈಲೆನ್ಸ್', 'ಪ್ಯಾರಡೈಸ್', 'ಬೈ ದಿ ಸೀ', 'ಡೆಸರ್ವ್ಸ್', 'ದಿ ಲಾಸ್ಟ್ ಗಿಫ್ಟ್' ಅವರ ಮುಖ್ಯ ಕಾದಂಬರಿಗಳು.



ಅಶ್ವಿನಿ ಹೆಗಡೆ

ಅನುವಾದಕಿ ಕುಮಟಾದವರು. ಮಣಿಪಾಲ ಅಕಾಡೆಮಿ ಆಫ್ ಹೈಯರ್ ಎಜುಕೇಶನ್‌ನಿಂದ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಪದವಿ ಪಡೆದಿದ್ದಾರೆ. ಸದ್ಯ ಅವರು ದಲೈಲಾಮ ಅವರ ಫೌಂಡೇಶನ್ ಫಾರ್ ಯುನಿವರ್ಸಲ್ ರೆಸ್ಪಾನ್ಸಿಬಿಲಿಟಿಯಲ್ಲಿ ಫೆಲೋ ಆಗಿದ್ದಾರೆ. ಅನುವಾದ ಅವರ ಆಸಕ್ತಿಯ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲೊಂದು.

